

## Tôi có thể thay đổi hoặc thu hồi chỉ thị trước về chăm sóc sức khỏe tinh thần của tôi không?

Miễn là có khả năng thì quý vị có thể thay đổi hoặc thu hồi chỉ thị trước về chăm sóc sức khỏe tinh thần bất cứ lúc nào. Nếu mất hết khả năng, quý vị chỉ có thể thay đổi hoặc thu hồi chỉ thị bằng văn bản đã chuẩn bị sẵn. Việc thay đổi phải được yêu cầu bằng văn bản. Hãy chắc chắn rằng quý vị thông báo đến tất cả những người giữ bản sao chỉ thị về việc thu hồi hoặc thay đổi chỉ thị.

## Sẽ như thế nào nếu tôi đã có thư ý muốn khi sống hoặc ủy quyền chăm sóc sức khỏe vĩnh viễn?

Nếu có mâu thuẫn giữa chỉ thị trước về chăm sóc sức khỏe tinh thần và các chỉ thị hướng dẫn khác như thư ý muốn khi sống, thì văn bản nào mới hơn sẽ được hưởng ưu tiên pháp lý. Để tránh nhập nhằng, tốt nhất quý vị nên có một đại diện cho chỉ thị trước về chăm sóc sức khỏe tinh thần và ủy quyền chăm sóc sức khỏe vĩnh viễn cho mình.

## Tôi có thể tìm thêm thông tin về chỉ thị trước về chăm sóc sức khỏe tinh thần ở đâu?

- Để tạo chỉ thị trước về chăm sóc sức khỏe tinh thần:  
[www.dshs.wa.gov/dbhr/advdirectives.shtml](http://www.dshs.wa.gov/dbhr/advdirectives.shtml).
- Đọc luật, Bộ Luật Washington Điều Chính (Revised Code of Washington - RCW) 71.32 trực tuyến tại <http://www.leg.wa.gov>.
- Gọi nhà cung cấp dịch vụ sức khỏe tinh thần địa phương hoặc dịch vụ thanh tra.
- Gọi văn phòng Bộ Phận Sức Khỏe Hành Vi và Hồi Phục (Division of Behavioral Health and Recovery - DBHR) của Đối Tác Người Tiêu Dùng (Consumer Partnerships) theo số 1-800-446-0259, số nội bộ: 7.

S ứ c K h o e T i n h T h à n

## Chỉ Thị Trước Về Chăm Sóc Sức Khỏe



Thông tin dành cho  
Người Tiêu Dùng

## Chỉ thị trước về chăm sóc sức khỏe tinh thần là gì?

Chỉ thị trước về chăm sóc sức khỏe tinh thần (MHAD) là văn bản hướng dẫn chọn lựa điều trị và chăm sóc của quý vị trong thời gian quý vị gặp khó khăn trong việc giao tiếp và quyết định. Chỉ thị có thể thông báo cho người khác biết phương thức điều trị nào quý vị muốn hoặc không muốn, và chỉ thị có thể xác định người "đại diện" mà quý vị tin tưởng ủy quyền quyết định và hành động thay mặt cho quý vị.

## Tôi có nên có chỉ thị trước về chăm sóc sức khỏe tinh thần?

Chỉ thị trước về chăm sóc sức khỏe tinh thần sẽ mang lại một số lợi ích:

- Quý vị có thể kiểm soát tốt hơn những gì xảy ra với mình trong giai đoạn khủng hoảng.
- Nhà cung cấp dịch vụ sức khỏe và những người khác có thể biết được ý muốn của quý vị ngay cả khi quý vị không thể diễn đạt rõ ràng mong muốn của mình.
- Chỉ thị có thể trợ giúp cho người quản lý sự vụ của quý vị và những người liên quan đến việc điều trị sức khỏe tinh thần cho quý vị.
- Luật quy định nhà cung cấp phải tôn trọng những gì quý vị viết trong chỉ thị trước về chăm sóc sức khỏe tinh thần tối đa có thể.

## Chỉ thị trước về chăm sóc sức khỏe tinh thần gồm những gì?

Bất cứ những gì liên quan đến việc điều trị của quý vị cũng có thể trở thành một phần của chỉ thị trước về chăm sóc sức khỏe tinh thần. Ví dụ:

- đồng ý hoặc từ chối việc điều trị bằng thuốc hoặc nhập viện;
- ai có thể thăm quý vị khi quý vị nằm viện;
- người quý vị chỉ định để đưa ra quyết định và hành động thay cho quý vị (đại diện của quý vị);
- bất cứ những điều gì khác quý vị muốn hoặc không muốn cho việc chăm sóc trong tương lai.

## Tôi có nên có đại diện?

Quý vị có quyền chọn người đại diện:

- Người ít nhất 18 tuổi.
- Người quen biết quý vị hoặc biết mong muốn của quý vị khi quý vị còn khỏe.
- Người có thể thông báo cho nhà cung cấp dịch vụ điều trị về ý nguyện của quý vị hoặc có thể ủng hộ quý vị.

Theo luật, đại diện của quý vị không thể là bác sĩ, người quản lý sự vụ hoặc nhà cung cấp nơi ở của quý vị trừ khi đó là vợ/chồng, con đã trưởng thành hoặc anh chị em ruột của quý vị.

## Ai nên giữ bản sao chỉ thị trước về chăm sóc sức khỏe tinh thần của tôi?

Người quý vị chọn làm đại diện phải giữ một bản sao. Ngoài người đại diện ra, quý vị có quyền lựa chọn người quý vị muốn cung cấp bản sao chỉ thị. Quý vị có thể cân nhắc cung cấp bản sao cho nhà cung cấp dịch vụ sức khỏe tinh thần, luật sư (nếu có) hiện tại của quý vị hoặc thành viên gia đình mà quý vị tin tưởng. Mang theo một bản sao nếu quý vị được nhận vào một trung tâm sức khỏe tinh thần. Bất cứ nhà cung cấp dịch vụ điều trị nào có nhận được bản sao chỉ thị cũng phải đưa bản sao đó vào hồ sơ điều trị của quý vị.

## Liệu tất cả những gì có trong chỉ thị trước về chăm sóc sức khỏe tinh thần của tôi đều sẽ được tuân theo không?

Dưới đây là những ví dụ mà chỉ thị trước về chăm sóc sức khỏe tinh thần của quý vị có thể sẽ không được tuân theo:

- Hướng dẫn của quý vị đi ngược lại với tiêu chuẩn y tế hoặc không áp dụng được.
- Việc tuân theo chỉ thị sẽ vi phạm luật tiểu bang hoặc liên bang.
- Quý vị nhập viện theo Đạo Luật Điều Trị Không Tự Nguyện (Involuntary Treatment Act) hoặc đang trong tù.

## Tôi có thể làm gì nếu cảm thấy chỉ thị trước về chăm sóc sức khỏe tinh thần hoặc y khoa của tôi không được tuân theo?

Nếu cảm thấy chỉ thị trước về chăm sóc sức khỏe tinh thần hoặc y khoa không được tuân theo, quý vị có thể nhận thông tin hoặc khiếu nại lên Bộ Y Tế Tiểu Bang Washington (Department of Health - DOH):

- Quý vị có thể gọi DOH theo số 1-360-236-2620;
- Quý vị có thể gửi thư điện tử đến DOH theo địa chỉ [HSQAComplaintIntake@doh.wa.gov](mailto:HSQAComplaintIntake@doh.wa.gov); hoặc
- Quý vị có thể truy cập trang mạng của DOH tại [www.doh.wa.gov](http://www.doh.wa.gov)

Tất cả khiếu nại sẽ được DOH xem xét để quyết định xem vụ việc có vi phạm luật không và DOH có thẩm quyền hành động về mặt pháp lý hay không. Nếu có sự vi phạm luật và nếu có thẩm quyền về pháp lý, DOH sẽ thực hiện việc điều tra.

## Làm thế nào tôi có thể tạo chỉ thị trước về chăm sóc sức khỏe tinh thần?

Quý vị có thể tìm đơn tại:

[www.dshs.wa.gov/mentalhealth](http://www.dshs.wa.gov/mentalhealth)

